

## TANANYAG/LEHRSTOFF

A tanítás során és a különböző témákból adódó egyszerű, hétköznapi helyzetekben előforduló szituációkból a tanuló megtanulja megérteni mások megnyilvánulásait, egyben ösztönözve lesz saját beszélési szándékának a legegyszerűbb eszközökkel történő kifejezésére.

Ausgehend von Unterrichtssituationen und einfachen Alltagssituationen, die sich aus den verschiedenen Themen ergeben, soll der Schüler lernen, sprachliche Äußerungen anderer zu verstehen, und ermutigt werden, eigene Sprechabsichten mit einfachsten Mitteln zu verwirklichen.

A beszédértés (hallott szöveg értése) és beszédkészség elsősorban az oktatáshoz kell, hogy igazodjon (utasítások, útmutatások, a tanításhoz kapcsolódó kérdések, stb. alapján). A továbbiakban pedig a tantervben meghatározott tapasztalati tanulás során valósulhat meg: a Tanítás, Osztályterem, Tanszerek; Család és barátok, Mindennapok otthon, Ünnepek; Vásárlás; Munka és szabadidő; Evés és ivás; Ruházat; Idő; Időjárás; Utazás; Állatok, stb. témák feldolgozásán keresztül.

Hörverstehen und Sprechfertigkeit müssen sich vorerst am Unterrichtsgeschehen orientieren (Anweisungen, Anleitungen, Fragen zum Unterricht usw.). In weiterer Folge können sie im Rahmen der im Lehrplan vorgesehenen Erfahrungs- und Lernbereiche realisiert werden: Unterricht, Klassenzimmer, Schulsachen; Familie und Freunde, Alltag zu Hause, Feste; Einkaufen; Arbeit und Freizeit; Essen und Trinken; Kleidung; Zeit; Wetter; Reisen; Tiere uä.

## BESZÉD/Mündliches Sprachhandeln:

### KAPCSOLATOK KIALAKÍTÁSA/Kontakte aufnehmen

<b>KÖSZÖNÉS</b>	<b>Grüßen</b>
Jó reggelt (kívánok)!	Guten Morgen!
Jó napot (kívánok)!	Guten Tag!
Jó estét (kívánok)!	Guten Abend!
Jó éjszakát (kívánok)!	Gute Nacht!
Szervusz!	Servus!
Szia!	Servus! (Grüß dich!)
<b>ELBÚCSÚZÁS</b>	<b>Sich verabschieden</b>
Viszontlátásra!	Auf Wiedersehen!
<b>BEMUTAKOZÁS</b>	<b>Sich vorstellen</b>
... vagyok.	Ich bin ... .
A nevem ... .	Mein Name ist ... .
<b>MÁSOK BEMUTATÁSA-CSALÁDTAGOK</b>	<b>Andere vorstellen-Familienmitglieder</b>
Ez a testvérem.	Das ist mein Bruder.
A neve ... .	Sein Name ist ... .
<b>MÁSOK BEMUTATÁSA-BARÁTOK</b>	<b>Andere vorstellen-Freunde</b>
Ez a barátom.	Das ist mein Freund.
A neve ... .	Sein Name ist ... .
<b>MEGHÍVÁS</b>	<b>Einladen</b>
Eljössz a (moziba)?	Kommst du mit (ins Kino)?
<b>MEGHÍVÁS ELFOGADÁSA</b>	<b>Eine Einladung annehmen</b>
Igen, eljövök.	Ja, ich komme mit.

<b>MEGHÍVÁS VISSZAUTASÍTÁSA</b>	<b>Eine Einladung ablehnen</b>
Sajnos, nem tudok eljönni.	Leider kann ich nicht kommen.
<b>BEJELENTKEZÉS TELEFONON</b>	<b>Sich am Telefon melden</b>
Halló! (Itt) ... beszél.	Hallo! Hier spricht ... .
<b>ÉRDEKLŐDÉS HOGYLÉTRŐL</b>	<b>Befinden erfragen</b>
Hogy vagy? Jól vagy?	Wie geht es dir? Geht es dir gut?
<b>BESZÁMOLÓ HOGYLÉTRŐL</b>	<b>Über ein Befinden Auskunft geben</b>
Köszönöm, jól vagyok. Sajnos, beteg vagyok. Sajnos, rosszul vagyok. Sajnos, fáradt vagyok.	Danke, mir geht es gut. Ich bin leider krank. Es geht mir leider schlecht. Ich bin leider müde.
<b>VALAKI MEGSZÓLÍTÁSA ÚTBAIGAZÍTÁS CÉLJÁBÓL</b>	<b>Jemanden ansprechen um nach dem Weg zu fragen</b>
Kérem, hol van a ...?	Bitte, wo ist ...?
<b>BOCSÁNATKÉRÉS</b>	<b>Sich entschuldigen</b>
Bocsánat.	Entschuldigung.

#### KÉRÉSEK ILL. FELSZÓLÍTÁSOK/Handlungen anbahnen bzw. veranlassen

<b>SEGÍTSÉGNYÚJTÁS</b>	<b>Hilfe anbieten</b>
Segíthetek?	Darf ich helfen?
<b>SEGÍTSÉGGÉRÉS</b>	<b>Hilfe erbitten</b>
Kérem, segíts!	Bitte, hilf mir!
<b>FELSZÓLÍTÁSOK</b>	<b>Anordnungen erteilen</b>
Állj fel!	Steh auf!
Ülj le!	Setz dich!
Állj meg!	Bleib stehen!
Gyere ide!	Komm her!
Menj oda!	Geh dorthin!
<b>VALAKIT MEGKÉRNI VALAMIRE</b>	<b>Jemanden ersuchen, etwas zu tun</b>
Mutasd meg a ... !	Zeige mir ...!

#### INFORMÁCIÓK MEGSZERZÉSE ÉS ADÁSA/Informationen einholen und geben

<b>KIÉ EZ A TÁRGY?</b>	<b>Fragen/Feststellen, wem ein bestimmter Gegenstand gehört</b>
Ez a te ...?	Gehört dir ...?
<b>RÖVID IGENLÉS</b>	<b>Kurz bejahen</b>
Igen.	Ja.
<b>RÖVID TAGADÁS</b>	<b>Kurz verneinen</b>
Nem.	Nein.
<b>EGY TÁRGY FELISMERÉSE A SZÍNE ALAPJÁN</b>	<b>Identifizieren eines bestimmten Gegenstandes anhand der Farbe</b>
Milyen színű a ...?	Welche Farbe hat ...?
<b>EGY TÁRGY FELISMERÉSE A MÉRETE ALAPJÁN</b>	<b>Identifizieren eines bestimmten Gegenstandes anhand der Größe</b>
Mekkora a ...?	Wie groß ist ...?

<b>ÉRDEKLŐDÉS EGY MAGYAR SZÓ JELENTÉSE IRÁNT</b>		<b>Bedeutung eines ungarischen Wortes erfragen</b>	
Mit jelent magyarul ...?		Was bedeutet auf Ungarisch ...?	
<b>ÉRDEKLŐDÉS EGY NÉMET SZÓ JELENTÉSE IRÁNT</b>		<b>Bedeutung eines deutschen Wortes erfragen</b>	
Mit jelent németül ...?		Was bedeutet auf Deutsch ...?	
<b>INFORMÁCIÓ ADÁSA MAGUNKRÓL</b>		<b>Angaben über sich machen</b>	
<b>KOR</b>	Én ... éves vagyok.	Ich bin ... Jahre alt.	<b>Alter</b>
<b>LAKCÍM</b>	... lakom.	Ich wohne in ... .	<b>Wohnort</b>
<b>INFORMÁCIÓ ADÁSA MÁSRÓL</b>		<b>Angaben über andere machen</b>	
<b>KOR</b>	... éves.	Er ist ... Jahre alt.	<b>Alter</b>
<b>LAKCÍM</b>	... lakik.	Er wohnt in ... .	<b>Wohnort</b>
<b>INFORMÁCIÓ SZERZÉS A BESZÉLGETŐPARTNERRŐL</b>		<b>Angaben vom Partner</b>	
<b>NÉV</b>	Ki vagy te?	Wer bist du?	<b>über Name</b>
<b>FOGLALKOZÁS</b>	Mi vagy te?	Was bist du?	<b>über Beruf</b>
<b>KOR</b>	Hány éves vagy?	Wie alt bist du?	<b>über Alter</b>
<b>INFORMÁCIÓ SZERZÉS EGY HARMADIK SZEMÉLYRŐL</b>		<b>Angaben über eine dritte Person</b>	
<b>NÉV</b>	Ki ő?	Wer ist er?	<b>über Name</b>
<b>FOGLALKOZÁS</b>	Mi ő?	Was ist er?	<b>über Beruf</b>
<b>KOR</b>	Hány éves (ő)?	Wie alt ist er?	<b>über Alter</b>
<b>A TUDÁS KIFEJEZÉSE</b>		<b>Sagen, daß man etwas weiß</b>	
Igen, tudom.		Ja, ich weiß es.	
<b>A NEM TUDÁS KIFEJEZÉSE</b>		<b>Sagen, daß man etwas nicht weiß</b>	
Sajnos, nem tudom.		Leider weiß ich es nicht.	
<b>ÉRDEKLŐDÉS HOLLÉT IRÁNT</b>		<b>Fragen bzw. feststellen wo sich</b>	
<b>KEDVENC ÁLLATOK</b>	Hol van a kutya?	Wo ist der Hund?	<b>Lieblingstiere befinden</b>
<b>JÁTÉKOK</b>	Hol van a baba?	Wo ist die Puppe?	<b>Spielsachen befinden</b>
<b>RUHÁZAT</b>	Hol van a nadrág?	Wo ist die Hose?	<b>Kleidungsstücke befinden</b>
<b>A KÉRDÉSEK MEGVÁLASZOLÁSA</b>		<b>Die Fragen beantworten</b>	
Itt van ... . Ott van ... .		Hier ist ... . Dort ist ... .	
-ban/-ben		In der ... . In dem/Im ... .	
a/az ... alatt		Unter ... . Unter dem ... .	
a/az ... felett		Über der ... . Über dem ... .	
a/az ... előtt		Vor der ... . Vor dem ... .	
a/az ... mögött		Hinter der ... . Hinter dem ... .	
a/az ... mellett		Neben der ... . Neben dem ... .	
<b>INFORMÁCIÓKÉRÉS IDŐRŐL</b>		<b>Zeitangaben erfragen</b>	
Hány óra van?		Wie spät ist es?	
<b>INFORMÁCIÓADÁS IDŐRŐL</b>		<b>Zeitangaben machen</b>	
... óra van.		Es ist ... Uhr.	
<b>INFORMÁCIÓKÉRÉS TEVÉKENYSÉGEKRŐL</b>		<b>Auskünfte über Tätigkeiten erfragen</b>	
Mit csinálsz?		Was machst du?	
<b>INFORMÁCIÓADÁS TEVÉKENYSÉGEKRŐL</b>		<b>Auskünfte über Tätigkeiten geben</b>	
Olvasok.		Ich lese.	
<b>INFORMÁCIÓKÉRÉS KÉPESSÉGEKRŐL</b>		<b>Auskünfte über Fähigkeiten erfragen</b>	
Tudsz ...-ni?		Kannst du ...?	
<b>INFORMÁCIÓADÁS KÉPESSÉGEKRŐL</b>		<b>Auskünfte über Fähigkeiten geben</b>	
<b>IGENLÉS</b>	Igen, tudok ... .	Ja, ich kann ... .	<b>Bejahen</b>
<b>NEMLEGES VÁLASZ</b>	Nem, nem tudok.	Nein, ich kann nicht ... .	<b>Verneinen</b>

<b>ÉRDEKLŐDÉS A MENNYISÉG IRÁNT</b> Hány/Mennyi ... ez?	<b>Fragen nach der Menge</b> Wie viel ist/sind das?
<b>ÉRDEKLŐDÉS AZ ÁR IRÁNT</b> Mennyibe kerül a ...?	<b>Fragen nach dem Preis</b> Was kostet ...?
<b>A NEM ÉRTÉS KIFEJEZÉSE</b> Sajnos, nem értettem!	<b>Sagen, daß man etwas nicht versteht</b> Ich habe das/sie nicht verstanden.
<b>A MEGISMÉTLÉS KÉRÉSE</b> Kérem, mondd még egyszer!	<b>Um Wiederholung ersuchen</b> Bitte, wiederhole es!

### Véleménynyilvánítás/Stellungnahmen abgeben

<b>HELYESLÉS</b>	<b>Zustimmung äußern</b>
<b>POZITÍV RÖVID VÁLASZ</b>   Igen.	Ja.   <b>positive Kurzantwort</b>
<b>ELUTASÍTÁS</b>	<b>Ablehnung äußern</b>
<b>NEGATÍV RÖVID VÁLASZ</b>   Nem.	Nein.   <b>Negative Kurzantwort</b>
<b>VALAMI TAGADÁSA</b>	<b>Etwas verneinen</b>
<b>TEVÉKENYSÉG</b>   Nem (olvasok, ...).	Ich (lese, ...) nicht.   <b>Tätigkeit</b>
<b>BIRTOK</b>   Nem, nincs ...	Nein, ich habe kein/keine ...   <b>Besitz</b>
<b>ENGEDÉLY KÉRÉSE, LEREAGÁLÁSA</b>	<b>Um Erlaubnis bitten darauf reagieren</b>
Szabad ...?	Darf ich ...?
Igen, szabad ...	Ja, du darfst ...

### KÍVÁNSÁGOK ÉS ÉRZELMEK KIFEJEZÉSE/Wünsche und Gefühle ausdrücken

<b>A TETSZÉS KIFEJEZÉSE</b> Szeretek ... Szeretem a .../ Ez (nagyon) jó. Ez (nagyon) finom. Ez (nagyon) szép.	<b>Gefallen äußern</b> Ich mag ... Ich mag den/die/das ... Das ist (sehr) gut. Das ist (sehr) fein. Das ist (sehr) schön.
<b>A NEMTETSZÉS KIFEJEZÉSE</b> Nem szeretek ... Nem szeretem a ...	<b>Mißfallen äußern</b> Ich mag nicht ... Ich mag den/die/das ... nicht.
<b>KÍVÁNSÁGOK ÉS ÉRZELMEK UTÁN KÉRDEZNI</b> Szeretsz ...? Szereted a ...?	<b>Wünsche und Gefühle erfragen</b> Magst du ...? Magst du den/die/das ...?
<b>KÍVÁNSÁG UTÁN KÉRDEZNI</b> Mit kérsz?	<b>Nach Wünsche fragen</b> Was möchtest du?
<b>KÍVÁNSÁG KINYILVÁNÍTÁSA</b> Kérek egy ... Kérem a ...	<b>Wünsche äußern</b> Ich möchte einen/eine/ein ... Ich möchte den/die/das ...
<b>ELÉGEDETSÉG KIFEJEZÉSE</b> Nagyon jó. Szuper. Örülök neki.	<b>Zufriedenheit ausdrücken</b> Sehr gut. Super. Es freut mich.

<b>VALAMI MEGKÖSZÖNÉSE</b>	<b>Sich bedanken</b>
Köszönöm (szépen).	Danke(schön).
<b>SAJNÁLKOZÁS KIFEJEZÉSE</b>	<b>Mitleid, Bedauern ausdrücken</b>
(Nagyon) sajnálom.	Es tut mir (sehr) leid.

### MÁSOK MEGNYILVÁNULÁSAINAK MEGÉRTÉSE/Äußerungen anderer verstehen:

ÁLTALÁNOS FELSZÓLÍTÁSOK	Allgemeine Anweisungen
Állj fel!	Stehe auf!
Állj(atok) fel!	Steht auf!
Ülj le!	Setz dich!
Üljetek le!	Setzt euch!
Vedd (elő) a könyvedet!	Nimm dein Buch (heraus)!
Vedd (elő) a füzetedet!	Nimm dein Heft (heraus)!
Mutass rá!	Zeige darauf!
Mutasd meg a ...!	Zeige den/die/das ...!
Figyelj ide!	Pass auf!
Köszönj(etek)!	Grüße! Grüßt!
Csendet kérek!	Ruhe bitte!
Mondd hangosabban!	Sprich lauter!
Olvasd hangosabban!	Lese lauter!
Gyere ki a táblához!	Komm zur Tafel!
Töröld le a táblát!	Lösche die Tafel!
Olvasd el, amit írtál!	Lese, was du geschrieben hast!
Nyisd ki az ajtót!	Öffne die Tür!
Csukd be az ablakot!	Schließe das Fenster!
Add ide a ...!	Gib den/die/das ... her!

### KÉRDÉSEK MEGÉRTÉSE/Fragen verstehen

Ki hiányzik?	Wer fehlt?
Ki tudja?	Wer weiß es?
Ki nem tudja?	Wer weiß es nicht?
Ki nem végzett még?	Wer ist noch nicht fertig?
Ki akar ...?	Wer will ...?
Ki tud ...?	Wer kann ...?